

Ultima modifica: 17/06/2013

**FAQ**  
**LINGUISTICA SPAGNOLA 1**  
**LM in Lingua, Società e Comunicazione**  
**a.a. 2013/2014**  
Prof.ssa Ana Pano Alamán

**URL programma:**

<http://www.scuolalingue.unibo.it/it/corsi/insegnamenti/insegnamento/2013/326963>

**Orari del corso:**

Controllare il sito della Scuola di Lingue:

<http://corsi.unibo.it/Magistrale/LinguaSocietaComunicazione/orario-lezioni-lm.htm>

Calendario didattico:

<http://corsi.unibo.it/Magistrale/LinguaSocietaComunicazione/calendario-didattico-lingue.htm>

**Ricevimento:** venerdì dalle 11 alle 13 in studio 73 Dipartimento LLSM o su appuntamento prenotato tramite mail [ana.pano@unibo.it](mailto:ana.pano@unibo.it)

**ORGANIZZAZIONE****Come è organizzato il corso?**

Il corso ha una durata di un semestre. Il corso di Linguistica si accompagna di un Lettorato

(corso semestrale) tenuto dalla Dott.ssa Pilar Asarta (v. Orari Lettorati).

Le lezioni frontali di Linguistica sono svolte dal titolare del corso, con il supporto di presentazioni multimedia. Il corso prevede anche diverse attività di partecipazione: scambio di idee sulla base di articoli e testi discussi in classe; e presentazioni orali in classe durante le lezioni.

**Quali sono i contenuti del corso?**

LINGUISTICA - Dott.ssa Ana Pano

L'obiettivo del corso è quello di fornire agli studenti alcuni concetti teorici fondamentali legati alla sociolinguistica e all'analisi linguistica del discorso in spagnolo. Si analizzeranno le nuove tendenze nello studio delle varietà dello spagnolo contemporaneo affrontando in maniera trasversale il concetto di lingua pluricentrica, i registri specialistico e colloquiale e il discorso mediato dal computer.

Programma/Contenuti:

1. La sociolinguistica nell'ambito ispanofono
2. Lo spagnolo "panhispánico" e la norma pluricentrica
3. Lo spagnolo dei giovani
4. Lo spagnolo della scienza e della tecnologia
5. Lo spagnolo in Internet

Gli argomenti del corso saranno accompagnati di analisi di testi scritti e orali concentrandosi sui livelli fonetico-fonologico, morfosintattico, lessicale, discorsivo e pragmatico.

LETTORATO - Dott.ssa Pilar Asarta

L'obiettivo del corso è di fare acquisire le competenze linguistiche di livello C1 che permettano allo studente di sviluppare e approfondire la comprensione e la produzione scritta in lingua spagnola.

Il lettorato ha una durata semestrale e prevede l'utilizzo di un dossier con diversi testi per esercitare la comprensione scritta così come diversi esercizi (individuali e di gruppo) che si svolgeranno a lezione con la finalità di migliorare la produzione scritta e orale. Durante il lettorato si analizzeranno e svolgeranno diversi testi scritti come ad esempio: descrizioni, brevi narrazioni, lettere, domande, riassunti di altri testi, testi argomentativi, traduzioni e correzioni di testi. Inoltre, si applicheranno gli strumenti necessari per controllare l'ortografia, la sintassi e lo stile dei testi propri ed altrui.

L'informazione relativa alle Esercitazioni si fornirà all'inizio del corso e nel sito web <https://sites.google.com/site/linguaspagnolafacl/home/laurea-magistrale/lettorato-di-linguistica-spagnola-1>

## **VERIFICA FINALE**

### **Come mi devo iscrivere all'esame?**

Bisogna iscriversi all'esame tramite Almaesami: <https://almaesami.unibo.it/>

Si consiglia di non aspettare all'ultimo minuto, ad esempio, un giorno prima dell'esame, per iscriversi poiché il collegamento simultaneo di molte persone può bloccare il server.

### **Come è organizzata la verifica finale?**

Il voto complessivo dell'esame (lettorato + lezioni frontali) sarà il risultato della somma ottenuta per 1/3 dal voto del lettorato (34 ore di esercitazioni) e per i 2/3 dal voto delle lezioni frontali (60 ore di lezioni frontali)

N.B. Le prove del lettorato sono propedeutiche.

### **Verifica Lettorato/Esercitazioni di lingua**

Verifica della competenza linguistica scritta e orale (livello di partenza C1):

- REDACCIÓN - Tema scritto su argomenti inerenti al programma generale del corso, lunghezza circa 40 righe scritte in 1 ora e 30 minuti;
- COMENTARIO ORAL - Commento orale di un testo breve, di carattere morfosintattico e lessicale, su un argomento attinente al programma delle esercitazioni.

N.B. Il voto complessivo (finale) della prova di lettorato si calcola facendo la media tra il voto dello scritto e il voto dell'orale.

## Verifica Lezioni frontali

Gli appelli orali saranno **due** per sessione.

La prova d'esame consisterà in un colloquio orale in lingua (livello di partenza C1), che verterà sui contenuti del corso (testi obbligatori + dispense archiviate su "materiale didattico" on line).

N.B. Il voto complessivo (finale) che verrà verbalizzato si calcola facendo la somma per 1/3 del voto del lettorato più i 2/3 del voto ottenuto all'esame orale con il docente delle lezioni frontali.

## Quali sono i testi da preparare per la verifica?

### LETTORATO

I testi verranno indicati all'inizio del corso dalla Dott.ssa Asarta. In ogni caso, i materiali e le letture relative alle esercitazioni di lingua/lettorato saranno raccolti in un "dossier" che sarà disponibile nelle copisterie di Via Cartoleria all'inizio del corso.

### LINGUISTICA

- Moreno Fernández, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*, Barcelona, Ariel: "Variación sociolingüística. Las variables sociales", pp. 33-71.
- Lebsanft, F., Mihatsch, W., Polzin-Haumann, C. (eds.) (2012). *El español, ¿desde las variedades a la lengua pluricéntrica?*, Madrid / Frankfurt, Iberoamericana / Vervuert: "Español como lengua pluricéntrica. Algunas formas ejemplares del español peninsular y del español en América", pp. 95-122.
- Marimón Llorca, C., Santamaría Pérez, M.I. (2001). "Procedimientos de creación léxica en el lenguaje juvenil universitario", *Estudios de lingüística*, n. 15, pp. 14-52.
- Gutiérrez Rodilla, B. (2005). *El lenguaje de las ciencias*, Madrid, Gredos: "Cómo definir y caracterizar el lenguaje científico", pp. 19-30;
- Pano Alamán, A. (2007) "Anglicismos en el lenguaje de la informática en español. El 'misterioso mundo del tecnicismo' a través de foros y glosarios en línea", *Quaderni del CeSLiC, Occasional papers*, <http://amsacta.cib.unibo.it/archive/00002370/>, pp. 1-16.
- Tascón, M. (dir.) (2012). *Escribir para Internet. Guía para los nuevos medios y las redes sociales*, Madrid, Galaxia Gutenberg-EFE-Fundéu BBVA: "Uso cotidiano, textos en los nuevos medios: redes sociales, escritura colectiva, blogs", pp. 151-227.

I testi saranno disponibili, in riserva, nella Biblioteca del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne, e nelle copisterie in Via Cartoleria.

## Quale sono le date degli appelli?

Ci sono diversi appelli durante l'anno accademico. Gli appelli si tengono a gennaio-febbraio,

maggio-giugno e settembre. Controllare il sito di Almaesami per verificare le date di ogni appello.

**Che devo fare se non sono sicuro di poter/voler sostenere l'esame nella data dell'appello e mi sono già iscritto alla lista?**

Prima che la lista si chiuda (un/due giorni prima dell'appello) è possibile cancellare la propria iscrizione andando di nuovo su Almaesami.

**In che lingua si svolge la verifica finale?**

Sia la verifica del lettorato sia la verifica legata alle lezioni frontali di Linguistica si svolgono in spagnolo.

**VERBALIZZAZIONE**

**Quando e come posso verbalizzare l'esame di Linguistica spagnola 1?**

La verbalizzazione si farà lo stesso giorno dell'appello di esame di Linguistica. La docente inserirà il voto e firmerà il registro digitale che riceve poi la Segreteria. La verbalizzazione si farà nelle date indicate e non durante i ricevimenti o fuori del periodo di esami.

**TESTI E MATERIALI**

**Dove trovo i testi obbligatori?**

I libri e i manuali si trovano nella Biblioteca del Dipartimento di LLSM in riserva. Alcuni articoli e capitoli di libro saranno disponibili anche nelle copisterie di Via Cartoleria.

Verranno inoltre utilizzati materiali forniti dalla docente tramite lo spazio on line '**Materiale didattico**' al quale si accede dalla pagina web del programma del corso.

Per quanto riguarda il Lettorato, la Dott.ssa Asarta metterà a disposizione un dossier specifico presso le copisterie di Via Cartoleria (cartella Asarta/Linguistica Spagnola 1).

**Ci sono altri materiali nella copisteria?**

Oltre ai testi indicati nel programma, in copisteria (cartella Pano) si trovano articoli e dispense non obbligatori ma che possono essere utili per lo studio, in particolare, per i non frequentanti.

**Quali sono gli strumenti a supporto della didattica?**

Oltre ai testi indicati nella Bibliografia, le lezioni frontali si avvarranno di documenti di approfondimento disponibili presso le copisterie in via Cartoleria, di fronte al Dipartimento di Lingue. Alcuni testi saranno anche messi a disposizione nello spazio web 'Materiale didattico'.

**Esercitazioni – Strumenti di consultazione**

- Aguilar (2006). *Saber escribir*. El País Aguilar
- Alzugaray, P. [et al.].(2007). *Preparación al Diploma de Español Nivel Superior*. Madrid: Edelsa.
- Castro, F. (2006). *Uso de la gramática española*. Madrid: Edelsa

- Pastor, E. (1994). *Escribir cartas*. Barcelona: Difusión
- RAE (1999). *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.

### ***Gramáticas***

- Carrera Díaz, M. (1997). *Grammatica spagnola*. Bari: Laterza.
- Gómez Torrego, L.(2002). *Gramática didáctica del español*. Madrid: Zanichelli S.M.
- González Hermoso, A. (1996). *Gramática de español lengua extranjera*. Madrid: Edelsa.
- Matte Bon, F. (1992). *Gramática comunicativa del español*. Madrid: Difusión.S.L.

### ***Diccionarios***

- CLAVE. *Diccionario de uso del español actual*. Madrid: Ediciones SM.
- DRAE. (2002).*Diccionario de la Lengua Española.*, Madrid: Espasa Calpe.
- Moliner, M. (1999). *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos.
- Tam, L. (2004).*Grande Dizionario italiano-spagnolo, spagnolo-italiano*. Milán: Hoepli.

## **SOCRATES - ERASMUS**

Dall'a.a. 2010/2011 gli studenti della Laurea Magistrale possono fare domanda per svolgere uno scambio con la Universidad de Alcalá de Henares (<http://www.uah.es/>) (Madrid). La Prof.ssa Ana Pano è il docente responsabile dello scambio, per cui ogni richiesta sullo scambio va indirizzata alla docente tramite e-mail o durante gli orari di ricevimento.